



全球化趨勢與衝擊

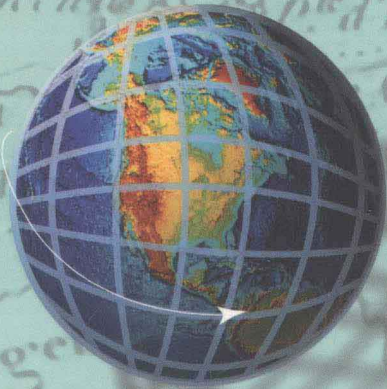
全球化對政治、經濟與文化的衝擊

Global Transformations:
Politics, Economic and Culture

David Held, Anthony McGrew,

David Goldblatt and Jonathan Perraton◆著

沈宗瑞、高少凡、許湘濤、陳淑鈴◆譯



感恩回饋

特價

449元

TCS

理論、文化暨社會系列
Theory, Culture and Society

趨勢·社會叢書①

*Global Transformations:
Politics, Economics and Culture*

全球化趨勢與衝擊
全球化對政治、經濟與文化的衝擊

David Held／等著

沈宗瑞·高少凡·許湘濤·陳淑鈴／譯

聲明

本書中譯本經過兩次的修訂，前譯本書名分別是《全球化大轉變》、《全球化衝擊》，現已革新修訂及更改書名、書系和封面，讀者除非經過評估，否則請勿重覆購買。敝社非常有心做好翻譯工作，針對文中若仍有錯譯之處，歡迎隨時至敝社網站(www.weber.com.tw)的「翻譯指正討論區」提供意見，敝社將秉持虛心受教的態度改正，敬請讀者繼續指教。

韋伯 Weber Publication International Ltd.
Since 1998 良知 品味 責任
將學術當成一生的志業

趨勢·社會叢書 TCS29-01

全球化趨勢與衝擊： 全球化對政治、經濟與文化的衝擊

版權聲明

Chinese Translation Copyright © 2007 Weber Publication International Ltd.
Copyright © 1999 Polity Press
Published by arrangement with Polity Press
Through Bardou-Chinese Media Agency.
ALL RIGHTS RESERVED

作者：David Held et al.
譯者：沈宗瑞·高少凡·許湘濤·陳淑鈴
發行人：陳坤森
出版者：韋伯文化國際出版有限公司
責任編輯：陳文暉
客服專員：陳玉蟾
營業事業登記證字號：13118544
住址：台北縣永和市永和路二段 285 號 6 樓
網址：<http://www.weber.com.tw>
Email：weber98@ms45.hinet.net
電話：(02)22324332
傳真：(02)29242812
修正版：2007 年 9 月
ISBN-13：978-986-6816-00-0

◎個人郵政劃撥訂書一律九折優待，團體訂購另有優惠價格
郵撥帳號：19686241 戶名：韋伯文化國際出版有限公司
特價：449 元 版權所有 翻印必究

◎本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本公司更換新書

國家圖書館出版品預行編目資料

全球化趨勢與衝擊：全球化對政治、經濟與文化的
衝擊/ David Held 等著；沈宗瑞等譯 -- 台北縣永
和市 -- 韋伯文化國際, 2007 [民 96]

面；公分 (趨勢·社會叢書：TCS29-01)

參考書目：面

含索引

譯自：Global Transformation: Politics, Economic and
Culture

ISBN：978-986-6816-00-0(平裝)

1. 國際關係 2. 國際政治 3. 國際經濟

578.1

96005320

翻譯品質控制流程與心得

「理論·文化·社會系列」(TCS)是本社的重點書系，我們希望做出口碑和品牌，更想為社會科學界做出一番貢獻。公開校稿流程是期望讀者能體會我們對品質控管的用心，並希望能提供編輯與譯者意見的交流。

■一校：陳文暉(編輯) 陳之暉 (簽名檔經當事人同意後使用)

本書為全球化領域的經典名作，內容包羅甚廣，涵蓋政治、經濟、軍事、社會、文化等諸多面向，在此次修訂改版過程中，編輯特別針對各領域的專有名詞、專業術語作中文譯名上的統整與修正，例如將原譯為「國內生產總值」的GDP改譯為國內通用的「國內生產毛額」，以增進各界讀者在研讀、學習上的功效。

■二校：鄭淳予(編輯) 鄭淳予 (簽名檔經當事人同意後使用)

編輯在二校程序中，對於較為細部的地名、人名作了重新檢視，務求譯名的精確，避免讀者的混淆，譬如將前版的尼日(Liège，比利時的一省)改譯為列日；再者，前版「縮寫對照」有不少譯法，不符現今通行的譯法，我都查證後改正了。另外，仍有少數段落漏譯了，我也加以補譯，文中有關數據的部分，譯者可能筆誤了，我都逐一核對原文更正之。

■總編側記：

敝社「理論·文化·社會系列」(TCS)每一本新書都至少經過四校的嚴謹過程，有鑑於本書前版中譯本已做多次修正，因此，此次修正版只要求社內編輯交換校稿兩次。整體來說，這次修正除了有兩章幅度較大外，其餘章節並不大，此次修正再次加強文句的中文化和流暢度，許多人名譯音和學術術語對照了社內的「外文譯名統一表」，做了不少調整和統一。另外，這次修正版，敝社花了相當多的時間和精力做了70頁的索引，希望能對讀者帶來閱讀上的便利。此版中譯本的排版也做了一些調整，字體加大，行距加高，讓讀者在閱讀時更舒適，因此頁數比前一版多了161頁，不過，我們仍然維持了449元的超低價回饋讀者。

序 言

本書乃近十年的研究成果，難得一見地彙整所有相關領域。

一九九〇年代中期，在區域與全球關係日益密切的背景下，海德(David Held)與麥格魯(Anthony McGrew)針對已經確立的自由民主國家本質與型態變遷展開一連串深入對話，結果往往為彼此留下許多疑惑與不解之處。政治理論本科系出身的海德傾向將區域與全球關係的世界排除於政治理論領域之外，另一方面，身為國際關係學者的麥格魯則傾向將國內政治解析為國際體系的邊際要素。這番精彩絕倫的對話與討論，充分揭示密切往來世界中的政治本質變遷，同時有效地發展出激發兩造對話的傳統與概念工具。

此番對話隨即為經濟社會研究會議(Economic and Social Research Council, ESRC)所採納，在建立政治理論與國際關係之間的延伸交流架構時，主要焦點在於現代國家角色變遷的迫切議題，這些研究始於調查區域化和全球化改變世界秩序本質與國家主權及自主性地位的程度。

本研究計畫主要由經濟社會研究會議提供資金贊助，我們非常感謝該機構提供此一寶貴機會，同時對許多不願具名的專家所提供之精彩研究表達由衷謝意。

在本計畫獲得資金協助後，海德與麥格魯的對話進一步跨越學術界限，深入處理本研究議程所設定的一系列迫切問題。高德布

烈特(David Goldblatt)的社會理論與環境政治背景提供本計畫有力支援，裴若頓(Jonathan Perraton)則是參與本研究計畫的經濟學者。兩位學者對於本計畫的知識架構與研究計畫的諸多面向都有卓越貢獻，本書誠可謂之共同努力的成果，研究結果更是所有參與專家的智慧結晶。

本書的誕生歸功於許多人的努力，杭特(Anne Hunt)為大量原稿的處理與後置處理提供重要支援；曼斯(Ray Munns)在不斷更改的闡述中以過人的耐力完成本書圖表的繪製；杭特(Rebecca Hunt)對本書的資料庫建置提供許多寶貴協助；馬汀(Brenda Martin)也在本計畫的最後階段提供許多必要的研究協助；哈森特(Julia Harsant)、波普(Sue Pope)與墨特利(Gill Motley)謹慎用心地推動本書手稿的出版過程；波恩(Ann Bone)孜孜不倦，持之以恆地致力於本書的編輯工作；湯普利(Serena Temperley)在本書出版過程提供許多技術上的協助；羅絲(Jane Rose)有計畫的推廣本書，引起廣大讀者迴響，我們對這些相關人士致上由衷謝意，同時也十分感激所有曾經提供協助、建議與建設性批評的同僚、友人與家人。

縮寫對照

A&A	arms and armaments 武器與軍備
AIC	advanced industrialized country 先進工業化國家
AIDS	Acquired Immune Deficiency Syndrome 後天免疫缺乏症候群 (愛滋病)
AMRAAM	advanced medium-range anti-aircraft missile 先進中程防空飛彈
APEC	Asia-Pacific Economic Cooperation 亞太經濟合作會議
APT	Asia-Pacific Telecommunity 亞太電信社區
ARF	ASEAN Regional Forum 東南亞國協區域論壇
ASEAN	Association of South East Asian Nations 東南亞國協
BIS	Bank for International Settlements 國際清算銀行
BSE	Bovine Spongiform Encephalopathy 牛海綿狀腦病
BWC	Biological Weapons Convention 生物武器公約
BWS	Bretton Woods system 布列頓森林體制
CAFOD	Catholic Fund for Overseas Development 天主教海外發展基金
CENTO	Central Treaty Organization 中部公約組織
CEPT	Conference of European Postal and Telecommunications Administrations 歐洲郵政及電信管理會議
CFCs	chlorofluorocarbons 氟氯碳化物
CFE	Conventional Forces in Europe Treaty 歐洲傳統武力條約
CITEL	The Inter-American Telecommunications Commission 美洲通信委員會
CITES	Convention on International Trade in Endangered Species 瀕臨絕種野生動植物國際貿易公約

COMECON	Council for Mutual Economic Assistance 經濟互助委員會
CTBT	Comprehensive Test Ban Treaty 全面禁止核試條約
DIB	defence industrial base 國防工業基地
DOD	Department of Defense (US) 美國國防部
ECHR	European Commission on Human Rights 歐洲人權委員會
EEC	European Economic Community 歐洲經濟共同體
EFTA	European Free Trade Association 歐洲自由貿易協會
EMS	European Monetary System 歐洲貨幣體系
ERM	European exchange rate mechanism 歐洲匯率機制
EU	European Union 歐洲聯盟
EUROCORPS	European Multilateral Force 歐洲多國部隊
FAO	Food and Agriculture Organization 聯合國糧食及農業組織
FDI	foreign direct investment 外國直接投資
FRG	Federal Republic of Germany 德意志聯邦共和國
FSX	US-Japanese Advanced Fighter 美日先進戰鬥機
GATS	General Agreement on Trade and Services 服務貿易總協定
GATT	General Agreement on Tariffs and Trade 關稅暨貿易總協定
GCD	general and complete disarmament 普遍暨全面裁減軍備
GDP	gross domestic product 國內生產毛額
GDR	German Democratic Republic 德意志民主共和國
GNP	gross national product 國民生產毛額
G5	Group of Five 五大工業國
G7/G8	Group of Seven/Eight (leading industrial nations) 七大/八大工業國
G10	Group of Ten 十大工業國
IAEA	International Atomic Energy Agency 國際原子能總署
IBRD	International Bank for Reconstruction and Development 國際復興開發銀行
ICAO	International Civil Aviation Organization 國際民航組織
ICJ	International Court of Justice 國際法庭
ICTU	International Confederation of Trade Unions 國際工會聯盟
IDA	International Development Agency 國際開發總署
IFC	International Finance Corporation 國際金融公司
IFPI	International Federation of Phonographic Industries 國際唱片產業聯盟
IGO	Intergovernmental organization 政府間組織
ILO	International Labour Organization 國際勞工組織

IMCO	International Maritime Consultancy Organization 國際海事組織
IMF	International Monetary Fund 國際貨幣基金
INF Treaty	Intermediate-Range Nuclear Force Treaty 中程核武條約
INGO	International non-governmental organization 國際非政府組織
INTELSAT	International Telecommunications Satellite Organization 國際電信衛星組織
IPCC	International Panel on Climate Change 國際氣候變遷小組
IRBM	Intermediate Range Ballistic Missile 中程彈道飛彈
ISDN	International Services Digital Network 國際服務數位網路
ITU	International Telecommunication Union 國際電信聯合會
LIPEE	London International Financial Futures Exchange 倫敦國際金融期貨交易所
M&A	mergers and acquisitions 併購
MERCOSUR	Southern Cone Common Market (Latin America) (拉丁美洲)南錫共同市場
MFN	most favoured nation 最惠國
MNC	Multinational corporation 跨國公司
MNE	Multinational enterprise 多國企業
MTCR	Missile Technology Control Regime 飛彈技術管制協定
MTR	military-technological revolution 軍事技術革命
NACC	North Atlantic Council for Cooperation 北大西洋合作理事會
NAFTA	North American Free Trade Agreement 北美自由貿易協定
NATO	North Atlantic Treaty Organization 北大西洋公約組織
NIE	newly industrializing economy(ies) 新興工業化經濟體
NGO	non-governmental organization 非政府組織
NPT	Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons 防止核武器擴散條約
NSG	Nuclear Suppliers Group 核子供應國集團
NWFZ	nuclear weapon-free zone 非核區
OAS	Organization of American States 美洲國家組織
OAU	Organization of African Unity 非洲團結組織
ODA	Official Development Assistance 官方發展援助
OECD	Organization for Economic Cooperation and Development 經濟合作暨發展組織
OPEC	Organization of Petroleum Exporting Countries 石油輸出國家組織

OSCE	Organization for Security and Cooperation in Europe 歐洲安全暨合作組織
OTA	US Congress Office of Technology Assessment 美國國會科技評估局
OTC	over the counter 店頭市場
PATU	Pan African Telecommunications Union 泛非電信聯盟
PCB	polychlorinated biphenyls 多氯聯苯
PFP	Partnership for Peace 和平夥伴關係
PTT	Post, Telegraph and Telephone Administrations 郵政電報電話總署
R&D	research and development 研發
RCC	Regional Commonwealth for Communications 區域通訊協會
SALT	Strategic Arms Limitation Talks 限制戰略武器談判
SAM	surface-to-air missile 地對空飛彈
SEATO	South East Asia Treaty Organization 東南亞公約組織
SIACS	states in advanced capitalist societies 先進資本主義社會國家
SIPRI	Stockholm International Peace Research Institute 斯德哥爾摩國際和平研究所
SMEs	small and medium-sized enterprises 中小企業
SOPEMI	Système d'observation permanente des migrations (Continuous Reporting System on Migration) 人口遷徙持續回報系統
START	Strategic Arms Reduction Talks 戰略武器裁減談判
SU	Soviet Union 蘇聯
SWIFT	standardized world interbank and financial transactions 世界銀行間往來與金融業務的標準化
TRIMS	trade related investment measures 貿易有關投資措施
TRIPS	trade related intellectual property rights 與貿易有關之智慧財產權
UAE	United Arab Emirates 阿拉伯聯合大公國
UK	United Kingdom 大英聯合王國
UN	United Nations 聯合國
UNCD	United Nations Conference on Disarmament 聯合國裁軍會議
UNCHR	United Nations Commission on Human Rights 聯合國人權委員會
UNCTAD	United Nations Conference on Trade and Development 聯合國貿易暨發展會議
UNCTC	United Nations Center for the Study of Transnational Corporations 聯合國跨國公司研究中心
UNDP	United Nations Development Programme 聯合國開發計劃署

UNEP	United Nations Environment Programme 聯合國環境計劃署
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization 聯合國教育、科學及文化組織
UNFPA	United Nations Fund for Population Activities 聯合國人口活動基金
UNHCR	United Nations High Commission for Refugees 聯合國難民高級公署
UNICEF	United Nations Children's Fund 聯合國兒童基金會
UNIDO	United Nations Industrial Development Organization 聯合國工業發展組織
UPU	Universal Postal Union 萬國郵政聯盟
US	United States 美國
UV	Ultraviolet 紫外線輻射
WASP	white Anglo-Saxon Protestant 白人盎格魯撒克遜新教徒
WCED	World Commission on Environment and Development 世界環境與發展委員會
WEU	Western European Union 西歐聯盟
WFP	World Food Programme 世界糧食計畫署
WHO	World Health Organization 世界衛生組織
WMO	World Meteorological Organization 世界氣象組織
WRI	World Resources Institute 世界資源研究所
WTO	World Trade Organization 世界貿易組織

目錄

v	序言
vii	縮寫對照
1	緒論
3	壹、全球化的爭議
15	貳、全球化辯論中的爭議來源
23	參、全球化的再思考：建立分析架構
32	肆、決定當代全球化的樣貌
43	伍、寫在本書之前
47	第一章 領土國家與全球政治
48	壹、從帝國到現代民族國家
71	貳、全球政治的誕生
89	參、多層級治理與政治權威分散
112	肆、政治全球化的歷史型態：政治社會的轉型
116	伍、國家涉入程度的差異
120	陸、結論：政治全球化與結構影響
123	第二章 組織化武力的擴張
124	壹、緒論
125	貳、何謂軍事全球化？
127	參、戰爭體系的全球化：地緣政治與世界軍事秩序演進



- 146 肆、全球武器動態？
- 175 伍、地域管理形式的出現：組織化的武力
- 187 陸、軍事全球化的歷史型態比較
- 192 柒、當代世界軍事秩序中的國家涉入型態
- 201 捌、當代軍事全球化及其政治後果

211 第三章 全球貿易與全球市場

- 211 壹、貿易與全球化
- 216 貳、貿易：古代到民族國家興起
- 220 參、從工業革命到第二次世界大戰：全球貿易的興衰
- 235 肆、全球貿易秩序的興起
- 254 伍、貿易全球化的歷史形式：全球貿易的轉變
- 255 陸、國家在全球貿易體系的涉入
- 262 柒、全球貿易關係的影響
- 269 捌、結論：國家自主性與主權

271 第四章 變動中的全球金融模式

- 271 壹、金融全球化和金融涉入的指標
- 273 貳、早期全球金融活動模式
- 276 參、古典金本位體制時期：一八七〇年到一九一四年
- 284 肆、兩次世界大戰之間的年代：全球貨幣失序
- 286 伍、布萊頓森林時期：全球金融的再造
- 289 陸、當代金融全球化的形式
- 316 柒、比較金融全球化的歷史形式
- 322 捌、全球金融與國家涉入程度
- 326 玖、經濟自主性和全球金融時代的主權
- 336 拾、結論

339 第五章 企業權力與全球生產網絡

- 340 壹、多國籍企業及全球生產
- 342 貳、工業革命之前的國際商業
- 344 參、工業時期的國際生產：跨國性商業的擴張，1850-1939

349	肆、多國籍企業和生產跨國化的興起
376	伍、多國籍企業與全球生產網絡
391	陸、歷史上各階段的商業全球化形式
397	柒、國家納入全球生產網絡的當代模式
399	捌、商業全球化：國內的影響
408	玖、結論
411	第六章 遷移的人們
412	壹、全球化與移民
416	貳、全球遷移的歷史模式
435	參、當代的遷移模式
445	肆、全球性遷移的歷史型態：比較研究
464	伍、遷移與國家涉入
470	陸、全球化、遷移與民族國家
477	柒、結論
479	第七章 全球化、文化與國家命運
479	壹、分析文化全球化
486	貳、文化全球化的歷史面向
501	參、當代文化全球化的形成
541	肆、文化全球化的歷史型態摘要
548	伍、當代文化全球化及其政治影響
553	陸、結論
551	第八章 成形中的大災難：全球化與環境
552	壹、全球化與環境
559	貳、歷史觀點的環境全球化
571	參、環境全球化的歷史型態變遷
574	肆、環境惡化與國家涉入的層級化
596	伍、當代全球環境變遷型態及其政治影響
602	陸、結論
605	結論：當代全球化的形成

606	壹、全球化的歷史型態
606	貳、前現代時期全球化
612	參、現代初期的全球化(約在一五〇〇年到一八五〇年)
616	肆、現代全球化(約在一八五〇年到一九四五年)
622	伍、當代全球化
635	陸、國家權力的消失、復甦或轉型？
616	柒、政治行為的新限制？使全球化變得文明化與民主化

659	附錄：方法論的問題
659	壹、國際涉入指標
660	貳、案例國家的選擇
661	參、國外直接投資的評估
663	肆、環境退化的評估

667	參考書目
715	索引

1
全球化概念的時代已經降臨，自從一九六〇年代法國與美國的出版品揭櫫此一概念後，探討全球化觀念的書籍早已在世界各國俯拾可得(參照Modelski, 1972)。然而，全球化的概念卻始終缺乏明確的定義。事實上，全球化一詞在當代已逐漸有變成陳腔濫調之虞：這個龐大概念幾乎涵蓋從全球金融市場到網際網路的所有事項，但對當代人類環境卻缺乏實際的洞察力。

然而，這些陳腔濫調往往能清楚地捕捉時代的生存經驗要素，在這一方面，全球化反應出某種普遍的認知：由於經濟與技術影響力的廣泛作用，世界迅速地被塑造成一個共同的社會空間；而世界某一區域的發展，可能對地球另一端個人或社群的生存機會產生深刻的影響。對多數人而言，全球化也同時帶來某種政治宿命論與長期不安的意識，在這種意識之下，當代大規模的社會與經濟變遷似乎已經超出一國政府或國民去控制、質疑或抵抗該變遷的能力。換言之，全球化強烈地凸顯國家政治活動的侷限性。

儘管「全球化」這樣的通俗用語可以捉住當代精神的